

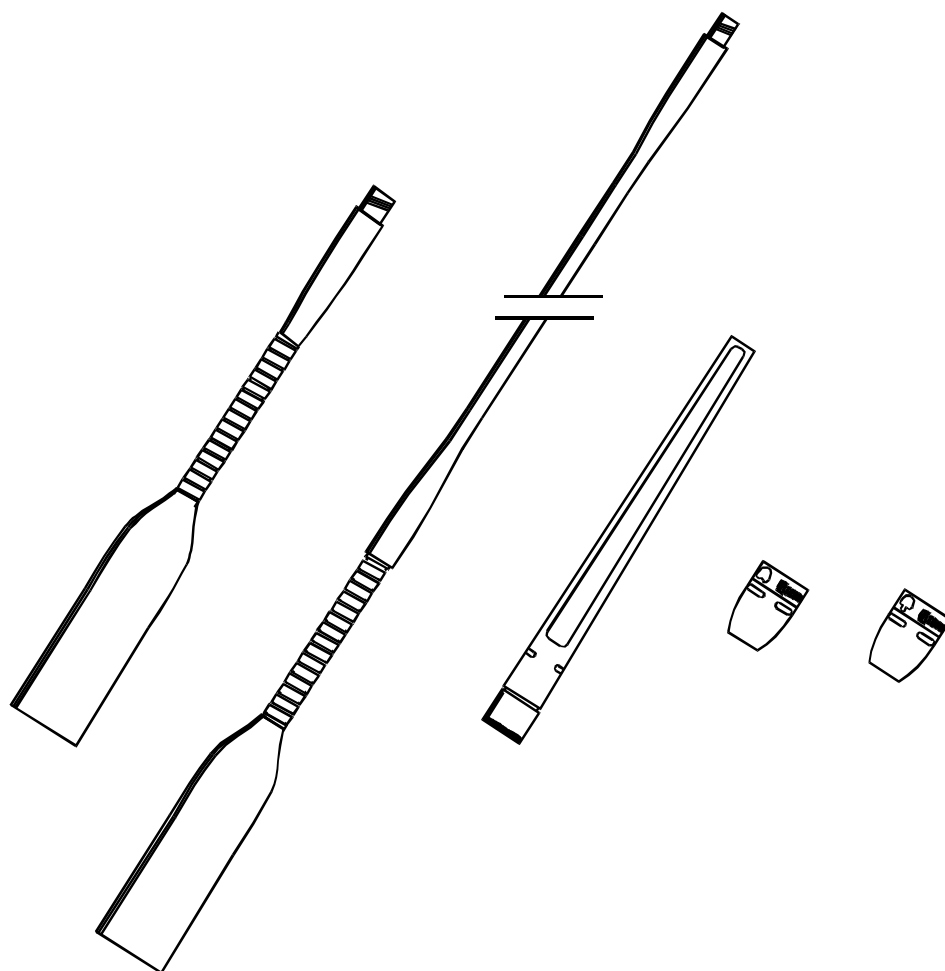


GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRUIKSAANWIJZING

ME 34

ME 35

ME 36



Gebrauchsanleitung	3
Instruction manual	7
Notice d'emploi.....	11
Istruzioni per l'uso	15
Instrucciones para el uso	19
Gebruiksaanwijzing	23
Diagramme / Diagrams / Diagrammes / Diagrammi / Diagramas / Diagrammen	27
CE	33
www.Sennheiser.com.....	34

Mikrofonköpfe ME 34, ME 35, ME 36

- Dauerpolarisierte Kondensatormikrofone
- Anwendungsbereiche: Konferenz, Beschallung, Studiotechnik

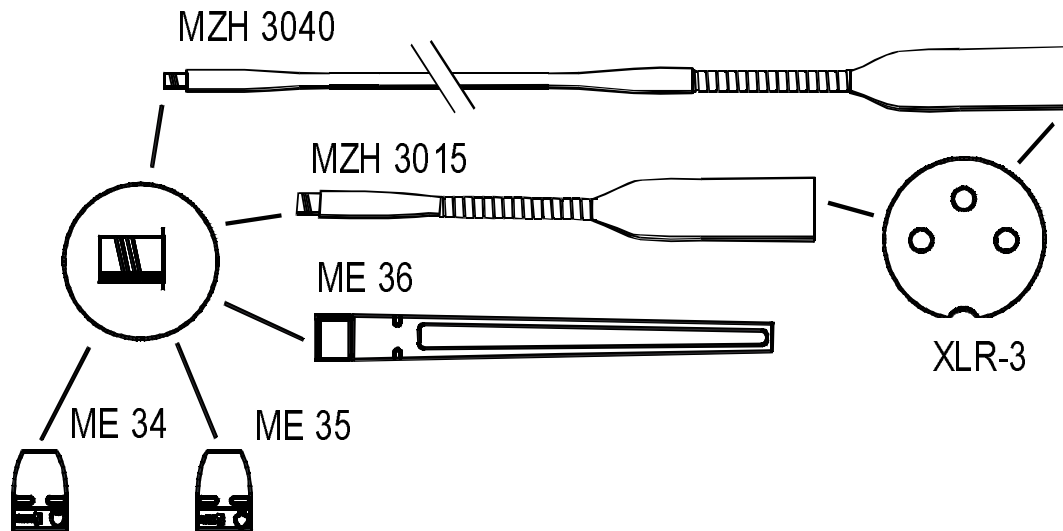
ME 34, ME 35

- ME 34: Nieren-Charakteristik
- ME 35: Supernieren-Charakteristik
- Stabiles Metallgehäuse, nicht reflektierende Oberfläche, mattschwarz
- Hohe Klangqualität
- Rauscharm

ME 36

- Supernieren- /Keulen-Charakteristik
- Stabiles Metallgehäuse, mattschwarz nicht reflektierende Oberfläche
- Hoher Bündelungsgrad
- Höchste Klangqualität
- Sehr rauscharm

Anschlussmöglichkeiten



Hinweis:

Um eine intakte Masseverbindung herzustellen, schrauben Sie das Mikrofon unbedingt fest auf den Schwanenhals.

Zubehör

- Schwanenhälse MZH 3015 (Art.Nr. 5074)
 MZH 3040 (Art.Nr. 5076)
 Doppelschwanenhals*
- Windschutze MZW 34, MZW 35
 (Art.Nr. 5069)
 MZW 36 (Art.Nr. 5067)
- Schwinghalterung MZS 31 (Art.Nr. 5087)
- Leuchtringvarianten* MZH 3015L, MZH 3040L

* Verfügbar ab 12/02

Schwanenhäse MZH 3015 und MZH 3040

- Schwanenhäse zur Verwendung mit den Mikrofonen ME 34, ME 35 und ME 36
- Stabiler Metallhals, nicht reflektierende Oberfläche, mattschwarz
- Standardanschluss (XLR-3)

	MZH 3015	MZH 3040
Länge	150 mm	400 mm
Durchmesser (Hals)	6 mm	6 mm
Gewicht	73 g	120 g
Anschluss	XLR-3	XLR-3

XLR-3 Anschlüsse

Die Ausgangsstecker der Schwanenhäse sind symmetrisch-erdfrei beschaltet und normgemäß gepolt.

Technische Daten Mikrofonköpfe

In Kombination mit MZH 3015 und MZH 3040

	ME 34	ME 35	ME 36
Übertragungs- bereich	40 Hz – 20 kHz	50 Hz – 20 kHz	40 Hz – 20 kHz
Akustische Arbeitsweise	Druck- gradienten- empfänger	Druck- gradienten- empfänger	Druckgradienten- empfänger/ Interferenz- richtrohr
Richt- charakteristik	Niere	Superniere	Superniere/ Keule
Feldleerlauf- Übertragungs- faktor	10 mV/Pa	10 mV/Pa	18 mV/Pa
Elektrische Impedanz	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Min. Abschluss- impedanz	1 k Ω	1 k Ω	1 k Ω
Ersatz- geräuschpegel	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	34 dB (CCIR) 23 dB(A)
Stromver- sorgung	P12 – P48	P12 – P48	P12 – P48
Maße (mm)	ø12 x L18	ø12 x L18	ø8,2 x L96
Gewicht (ohne MZH)	9,5 g	9,5 g	17 g
Anschluss	XLR-3	XLR-3	XLR-3

ME 34, ME 35, ME 36 Microphone Heads

- Pre-polarized condenser microphones
- Areas of application: conference, public address and studio applications.

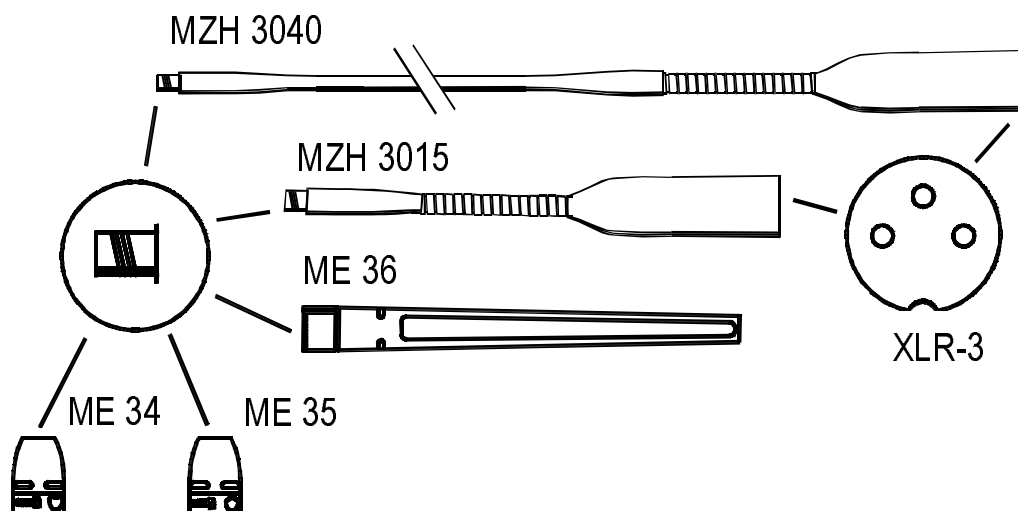
ME 34, ME 35

- ME 34: cardioid pick-up pattern
- ME 35: super-cardioid pick-up pattern
- Rugged, matt black metal housing with anti-reflection coating
- High sensitivity
- Low equivalent noise level

ME 36

- Super-cardioid/lobar pick-up pattern
- Rugged, matt black metal housing with anti-reflection coating
- Excellent directivity
- Highest sensitivity
- Very low equivalent noise level

Possible Connections



Note

To create an intact bond, make sure that you screw the microphone tightly onto the gooseneck.

Accessories

- Goosenecks
 - MZH 3015 (Cat.No. 5074)
 - MZH 3040 (Cat.No. 5076)
 - Double gooseneck*
- Wind screens
 - MZW 34, MZW 35 (Cat.No. 5069)
 - MZW 36 (Cat.No. 5067)
- Shock mount
 - MZS 31 (Cat.No. 5087)
- Signal light ring variants* MZH 3015L, MZH 3040L

* Available from 12/02

MZH 3015 and MZH 3040 Goosenecks

- Goosenecks for use with the ME 34, ME 35 and ME 36 microphones
- Rugged, matt black metal housing with anti-reflection coating
- Standard connection (XLR-3)

	MZH 3015	MZH 3040
Length	150 mm	400 mm
Diameter	6 mm	6 mm
Weight	73 g	120 g
Connector	XLR-3	XLR-3

XLR-3 connectors

The goosenecks feature balanced and floating XLR outputs with standard polarity.

Technical Data

In combination with MZH 3015 and MZH 3040

	ME 34	ME 35	ME 36
Frequency response	40 Hz – 20 kHz	50 Hz – 20 kHz	40 Hz – 20 kHz



Acoustic operating principle	pressure gradient transduc
Pick-up pattern	cardioid
Sensitivity (free field, no load)	10 mV/P
Electrical impedance	50 Ω
Min. terminating impedance	1 k Ω
Equivalent noise level	37 dB (C 26 dB(A)
Power supply	P12 – P2
Dimensions in mm	ø12 x L1
Weight (without MZH)	9,5 g
Connector	XLR-3

Têtes de microphone ME 34, 35, 36

- Microphones électrostatiques à polarisation permanente
- Domaines d'applications : conférences, installations de sonorisation et applications studio

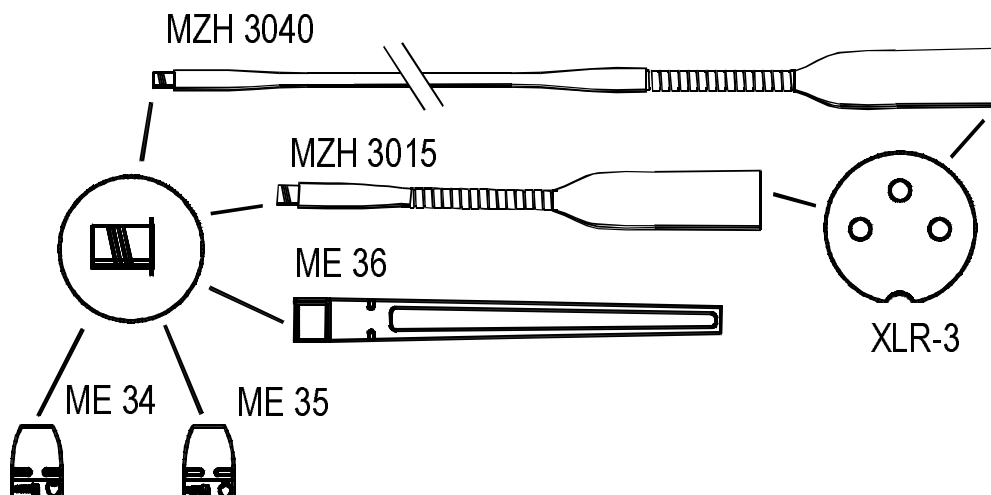
ME 34, ME 35

- ME 34: directivité cardioïde
- ME 35: directivité supercardioïde
- Solide boîtier métallique, surface anti reflet, noir mat
- Qualité sonore élevée
- Faible bruit de fond

ME 36

- Directivité supercardioïde/lobe
- Solide boîtier métallique, surface anti reflet, noir mat
- Directivité prononcée
- Qualité sonore maximale
- Très faible bruit de fond

Branchements possibles



Note

Pour établir une liaison de masse intacte, il faut absolument visser le microphone au col de cygne.

Accessoires

- Cols de cygne
MZH 3015 (N° Réf. 5074)
MZH 3040 (N° Réf. 5076)
Col de cygne double*
- Bonnette anti-vent
MZW 34, MZW 35
(N° Réf. 5069)
MZW 36 (N° Réf. 5067)
- Fixation anti-vibration
MZS 31 (N° Réf. 5087)
- Variantes d'anneau lumineux*MZH 3015L, MZH 3040L

* Disponible à partir du 12/02

Cols de cygne MZH 3015 et MZH 3040

- Cols de cygne pour utilisation avec les microphones ME 34, ME 35 et ME 36
- Col métallique, solide boîtier métallique, surface anti reflet, noir mat
- Connexion micro standard (XLR-3)

	MZH 3015	MZH 3040
Longueur	150 mm	400 mm
Diamètre	6 mm	6 mm
Poids	73 g	120 g
Connecteur	XLR-3	XLR-3

Connecteurs XLR-3

Les cols de cygne sont équipés des sorties XLR symétriques, sans mise à la terre, avec polarisation normalisée.

Spécifications

En combinaison avec MZH 3015 et MZH 3040

Français

	ME 34	ME 35	ME 36
Réponse en fréquence	40 Hz – 20 kHz	50 Hz – 20 kHz	40 Hz – 20 kHz
Principe acoustique	gradient de pression	gradient de pression	gradient de pression/tube d'interférence
Directivité	cardioïde	supercardioïde	supercardioïde /lobe
Sensibilité (champ libre, hors charge)	10 mV/Pa	10 mV/Pa	18 mV/Pa
Impédance électrique	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Impédance mini de charge	1 k Ω	1 k Ω	1 k Ω
Bruit équivalent	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	34 dB (CCIR) 23 dB(A)
Alimentation	P12 – P48	P12 – P48	P12 – P48
Dimensions en mm	ø12 x L18	ø12 x L18	ø8,2 x L96
Poids (sans MZH)	9,5 g	9,5 g	17 g
Connecteur	XLR-3	XLR-3	XLR-3

Capsule microfoniche ME 34, ME 35, ME 36

- Microfoni a condensatore
- L'utilizzo in conferenze, registrazioni, studi di post produzione, etc.

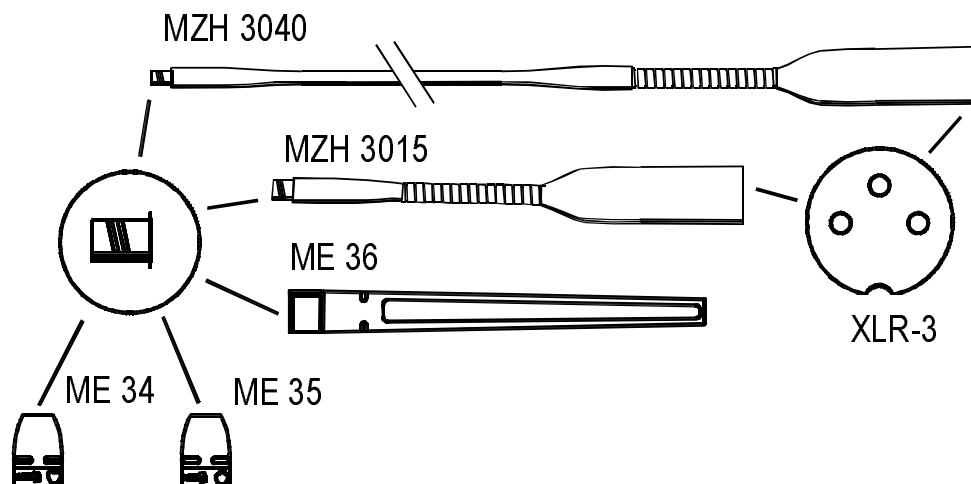
ME 34, ME 35

- ME 34: caratteristica cardioide
- ME 35: caratteristica supercardioide
- Alloggiamento in metallo stabile, superficie non riflettente, nero opaco
- Elevata qualità sonora
- Basso livello di rumore di fondo

ME 36

- Caratteristica raggio supercardioide
- Alloggiamento in metallo stabile, superficie non riflettente, nero opaco
- Eccellente qualità sonora
- Bassissimo livello di rumore di fondo

Collegamenti



Nota

Per stabilire un buon collegamento a massa, è indispensabile avvitare saldamente il microfono sul collo di cigno.

Accessori

- Colli di cigno MZH 3015 (N. art. 5074)
MZH 3040 (N. art. 5076)
a doppio collo di cigno*
- Protezione antivento MZW 34, MZW 35
(N. art. 5069)
MZW 36 (N. art. 5067)
- Supporto antivibrazioni MZS 31 (N. art. 5087)
- Varianti con anello luminoso* MZH 3015L, MZH 3040L

*Disponibili a partire da 12/02

Colli di cigno per capsule microfoniche MZH 3015 e MZH 3040

- Colli di cigno da utilizzare con le capsule ME 34, ME 35 e ME 36
- Alloggiamento in metallo stabile, superficie non riflettente, nero opaco
- Connettore standard (XLR-3) per microfoni

	MZH 3015	MZH 3040
Lunghezza	150 mm	400 mm
Diametro (collo)	6 mm	6 mm
Peso	73 g	120 g
Collegamento	XLR-3	XLR-3

Connettori standard XLR-3

I connettori di uscita dei colli di cigno sono cablati simmetricamente senza messa a terra e polarizzati secondo le norme.

Dati tecnici

Dati tecnici in combinazione con MZH 3015 e MZH 3040

	ME 34	ME 35	ME 36
Gamma di frequenza	40 Hz - 20 kHz	50 Hz - 20 kHz	40 Hz - 20 kHz
Caratteristica acustica	trasduttore a gradiente di pressione	trasduttore a gradiente di pressione	trasduttore a gradiente di pressione
Direttività	cardioide	supercardioide	supercardioide / clava
Sensibilità	10 mV/Pa	10 mV/Pa	18 mV/Pa
Impedenza elettrica	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Impedenza di caricominima	1 k Ω	1 k Ω	1 k Ω
Livello di rumore equivalente	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	34 dB (CCIR) 23 dB(A)
Alimentazione	P12 - P48	P12 - P48	P12 - P48
Dimensioni (mm)	ø12 x L18	ø12 x L18	ø8,2 x L96
Peso (senza MZH)	9,5 g	9,5 g	17 g
Connettore	XLR-3	XLR-3	XLR-3

Cabezas de micrófono ME 34, ME 35, ME 36

- Cabezas de micrófono de condensador polarizadas permanentemente
- Utilización: para conferencias, sonorización, técnica de estudios de grabación

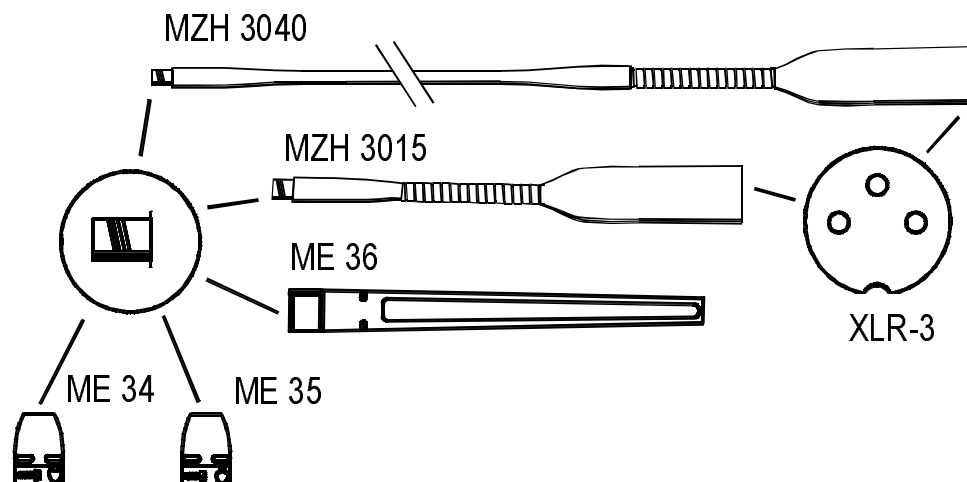
ME 34, ME 35

- ME 34: característica cardioide
- ME 35: característica supercardioide
- Robusta caja metálica, superficie antirreflejante, negro mate
- Magnífica calidad del sonido
- De poco ruido

ME 36

- Característica cardioide en forma de lóbulo
- Robusta caja metálica, superficie antirreflejante, negro mate
- Alto grado de concentración
- Sobresaliente calidad del sonido
- Mínimo ruido

Posibilidades de conexión



Nota

Para establecer una conexión a masa intacta, es absolutamente necesario atornillar el micrófono firmemente en el cuello de cisne.

Accesorios

- Cuellos de cisne MZH 3015 (Núm.art. 5074)
MZH 3040 (Núm.art. 5076)
Cuello de cisne doble*
- Pantalla contra el viento MZW 34, MZW 35
(Núm.art. 5069)
MZW 36 (Núm.art. 5067)
- Soporte giratorio MZS 31 (Núm.art. 5087)
- Variantes de anillo luminoso* MZH 3015L, MZH 3040L

* Disponible a partir de diciembre, 2002

Cuellos de cisne MZH 3015 y MZH 3040

- Cuellos de cisne utilizables con los micrófonos ME 34, ME 35 y ME 36
- Cuello metálico, robusta caja metálica, superficie antirreflejante, negro mate
- Conexión estándar para micrófono (XLR-3)

	MZH 3015	MZH 3040
Largo	150 mm	400 mm
Diámetro (cuello)	6 mm	6 mm
Peso	73 g	120 g
Conexión	XLR-3	XLR-3

Conexiones XLR-3

Los enchufes de salida de los cuellos de cisne están simétricamente aislados de tierra y polarizados conforme a la norma.

Datos técnicos

Junto con los modelos MZH 3015 y MZH 3040

	ME 34	ME 35	ME 36
Margen de transmisión	40 Hz - 20 kHz	50 Hz - 20 kHz	40 Hz - 20 kHz
Funcionamiento acústico	Receptor de gradiente de presión	Receptor de gradiente de presión	Receptor de gradiente de presión/Tubo de dirección de interferencia
Característica direccional	Cardioide	Supercardioide	Supercardioide/lóbulo
Factor de eficacia en el campo acústico libre	10 mV/Pa	10 mV/Pa	16 mV/Pa
Impedancia eléctrica	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Impedancia final mín.	1 k Ω	1 k Ω	1 k Ω
Nivel sonoro sustitutivo	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	34 dB (CCIR) 23 dB(A)
Alimentación de corriente	P12 - P48	P12 - P48	P12 - P48
Medidas (mm)	ø12 x L18	ø12 x L18	ø8,2 x L96
Peso (sin MZH)	9,5 g	9,5 g	17 g
Conexión	XLR-3	XLR-3	XLR-3

Microfoonkoppen ME 34, ME 35, ME 36

- Constant gepolariseerde condensatormicrofoons
- Toepassingsgebieden, conferenties, overspoelen met geluid, studiotekniek

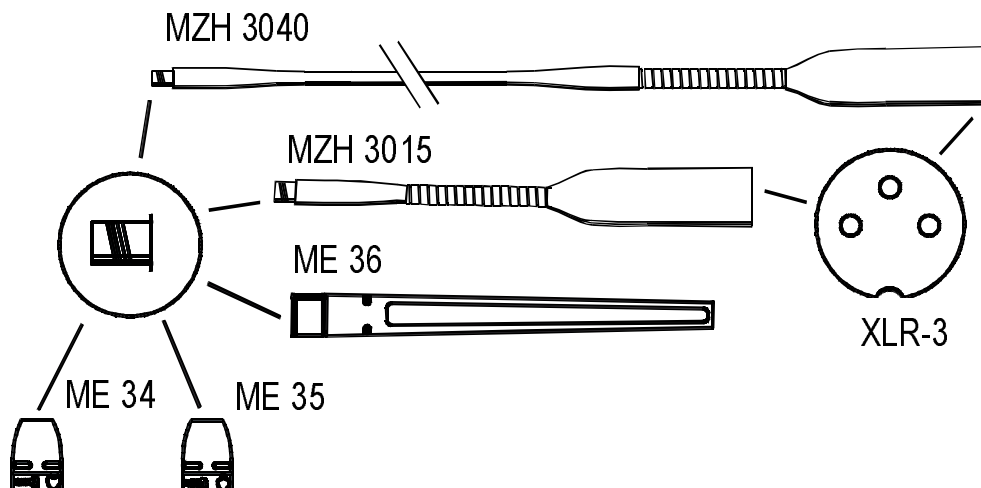
ME 34, ME 35

- ME 34: Nier-karakteristiek
- ME 35: Supernier-karakteristiek
- Stabiele metaalbehuizing, niet reflecterend oppervlak, matzwart
- Hoge klankkwaliteit
- Ruisarm

ME 36

- Supernier-kegelkarakteristiek
- Stabiele metaalbehuizing, niet reflecterend oppervlak, matzwart
- Hoge richtingsfactor
- Uitstekende klankkwaliteit
- Erg ruisarm

Aansluitingsmogelijkheden



Opmerking

Om een intacte massaverbinding te maken, dient u de microfoon in elk geval stevig op de zwanenhals vast te schroeven.

Accessoires

- Zwaanshalsen
MZH 3015 (Art.nr. 5074)
MZH 3040 (Art.nr. 5076)
Dubbele zwaanshalsen*
- Windbescherming
MZW 34, MZW 35
(Art.nr. 5069)
MZW 36 (Art.nr. 5067)
- Slingersteun
MZS 31 (Art.nr. 5087)
- Lichtringvarianten*
MZH 3015L, MZH 3040L

* Verkrijgbaar vanaf 12/02

Zwaanshalsen MZH 3015 en MZH 3040

- Zwaanshalsen voor het gebruik met de microfoons ME 34, ME 35 en ME 36
- Stabiele metaalbehuizing, niet reflecterend oppervlak, matzwart
- Standaard microfoonaansluiting (XLR-3)

	MZH 3015	MZH 3040
Lengte	150 mm	400 mm
Diameter (hals)	6 mm	6 mm
Gewicht	73 g	120 g
Aansluiting	XLR-3	XLR-3

XLR-3 aansluitingen

Die uitgangsconnectoren van de zwaanshalsen zijn symetrisch en niet-geaard geschakeld en volgens de normen gepoold.

Technische gegevens

In combinatie met MZH 3015 en MZH 3040

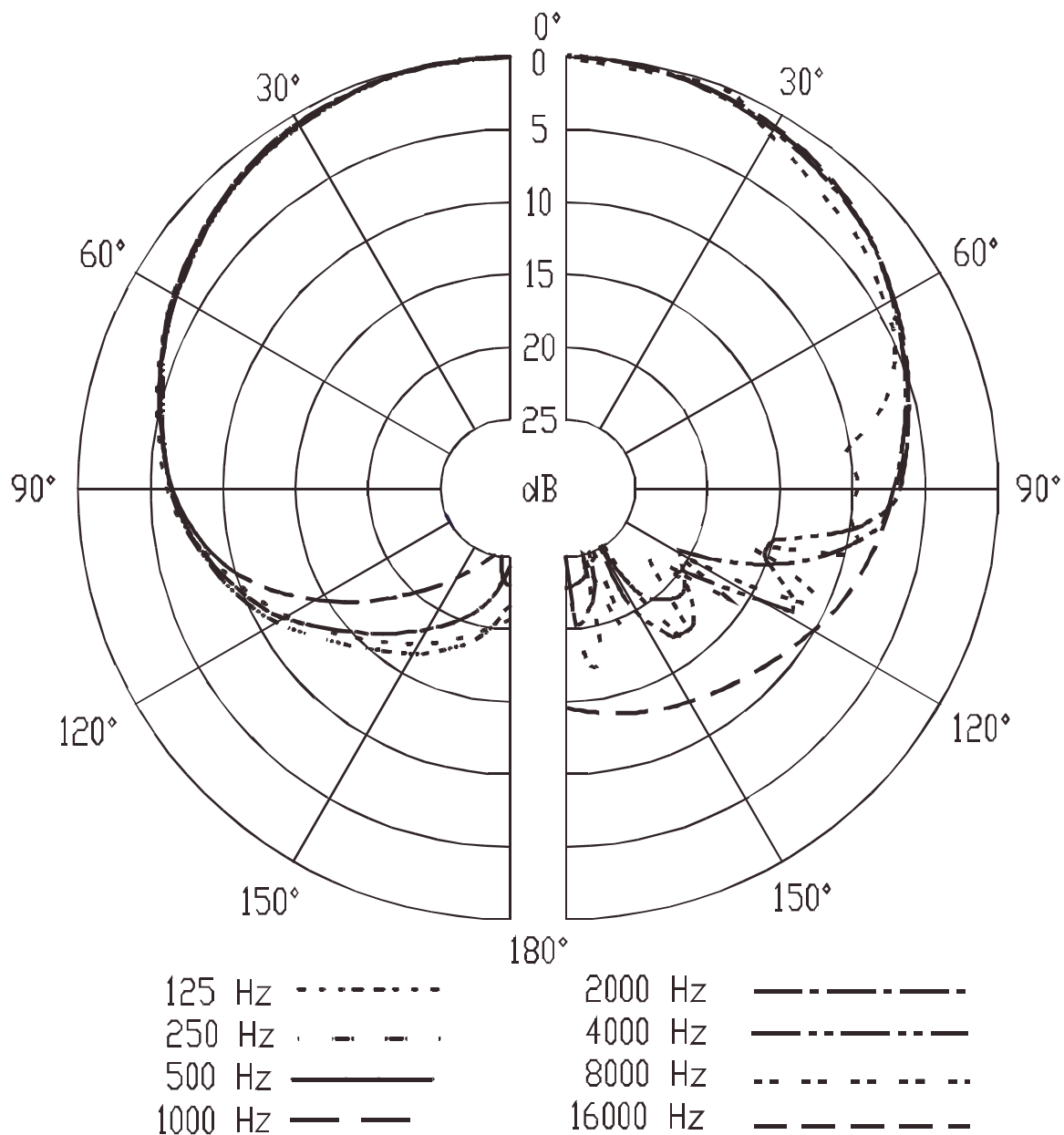
	ME 34	ME 35	ME 36
Overdrachts- gebied	40 Hz - 20 kHz	50 Hz - 20 kHz	40 Hz - 20 kHz
Akoestische werkwijze	Drukgradient- ontvanger	Drukgradient- ontvanger	Drukgradient- ontvanger/ interferentie- richtbuis
Richt- karakteristiek	Nier	Supernier	Supernier/kegel
Overdrachtsfa- ctor onbelaste werking	10 mV/Pa	10 mV/Pa	16 mV/Pa
Elektrische impedantie	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Min. afsluit- impedantie	1 k Ω	1 k Ω	1 k Ω
Geluidsdruk- niveau	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	37 dB (CCIR) 26 dB(A)	34 dB (CCIR) 23 dB(A)
Stroomtoevoer	P12 - P48	P12 - P48	P12 - P48
Afmetingen (mm)	ø12 x L18	ø12 x L18	ø8,2 x L96
Gewicht (zonder MZH)	9,5 g	9,5 g	17 g
Aansluiting	XLR-3	XLR-3	XLR-3

Diagramme / Diagrams / Diagrammes / Diagrammi / Diagramas / Diagrammen

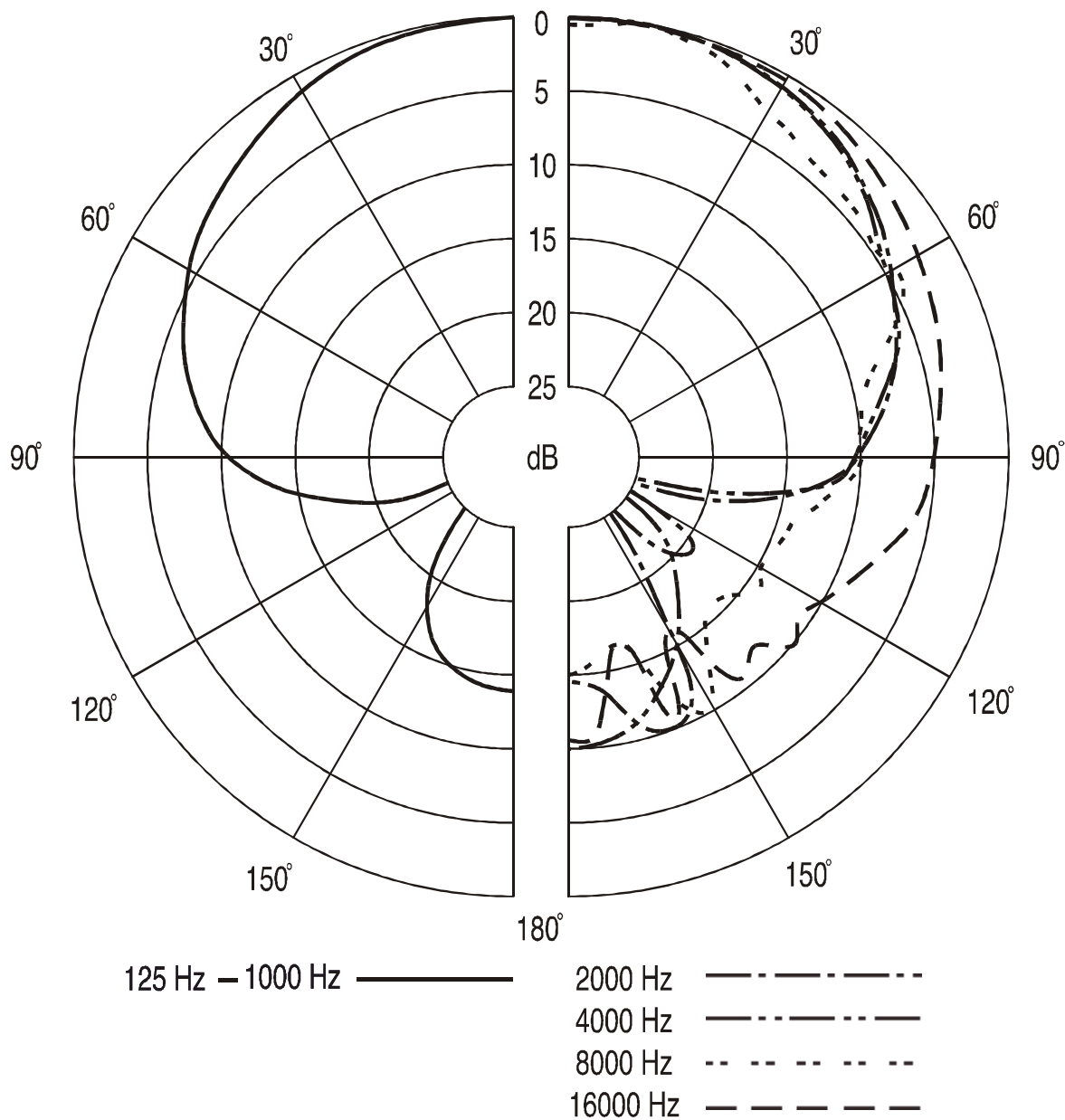
Polardiagramm ME 34 / Polar Diagram ME 34

Diagramme polaire ME 34 / Diagramma polare ME 34

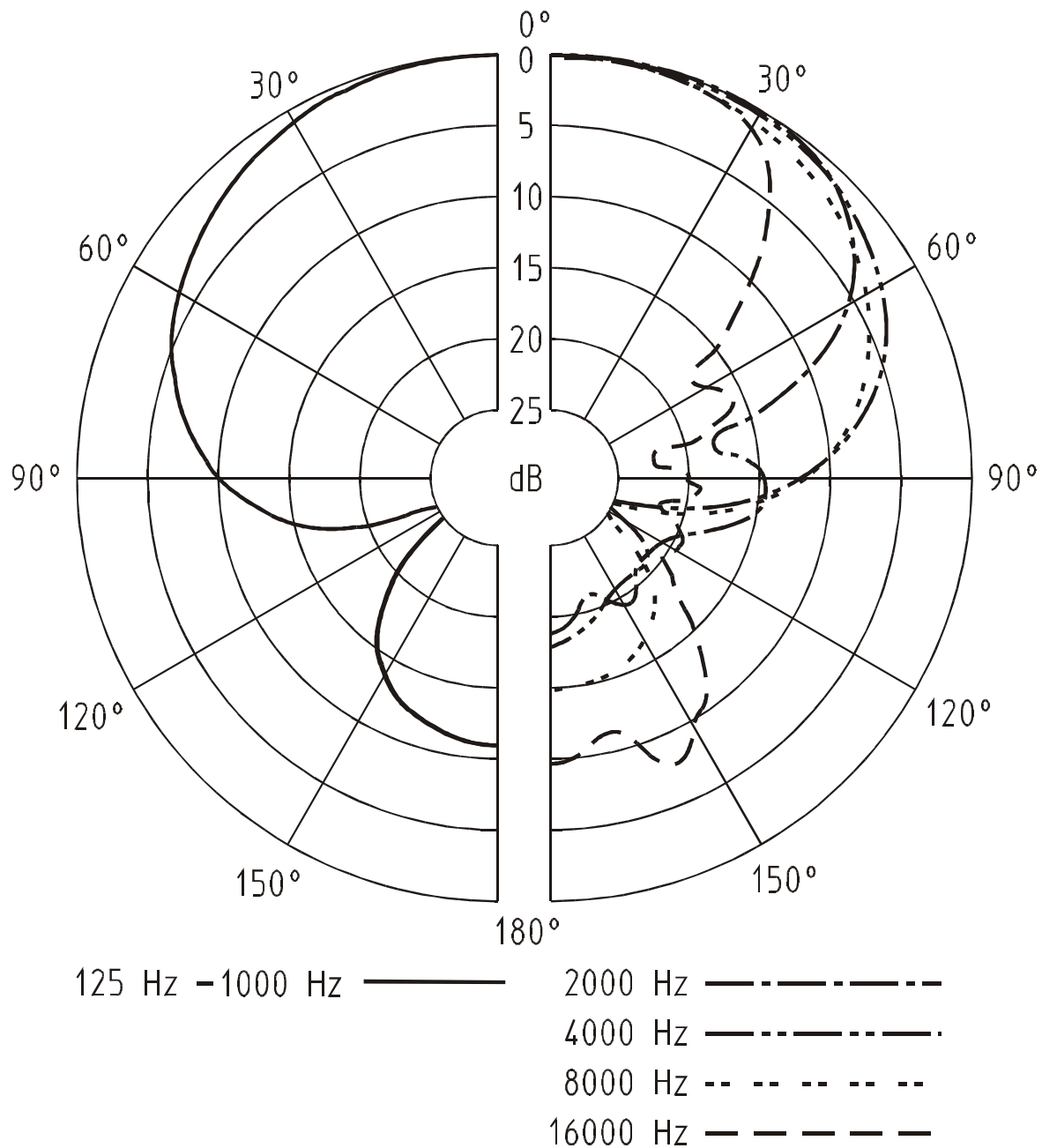
Diagrama polar ME 34 / Pooldiagram ME 34



Polardiagramm ME 35 / Polar Diagram ME 35
 Diagramme polaire ME 35 / Diagramma polare ME 35
 Diagrama polar ME 35 / Pooldiagram ME 35



Polardiagramm ME 36 / Polar Diagram ME 36
Diagramme polaire ME 36 / Diagramma polare ME 36
Diagrama polar ME 36 / Pooldiagram ME 36



Frequenzdiagramm ME 34

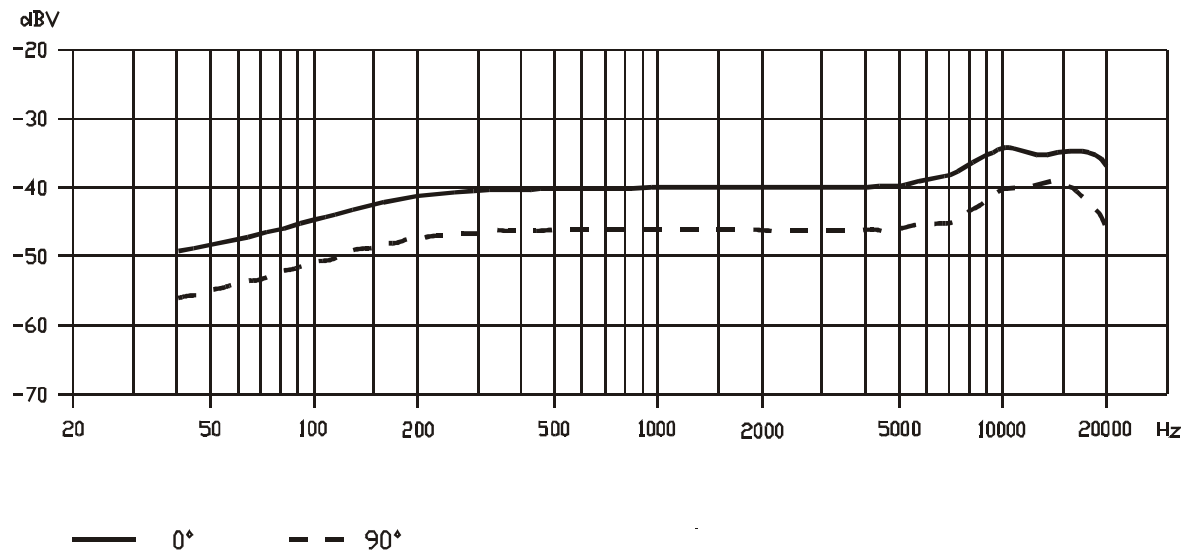
Frequency response curve ME 34

Courbe de réponse ME 34

Diagramma della risposta in frequenza ME 34

Diagrama de frecuencia ME 34

Frequentiediagramm ME 34



Frequenzdiagramm ME 35

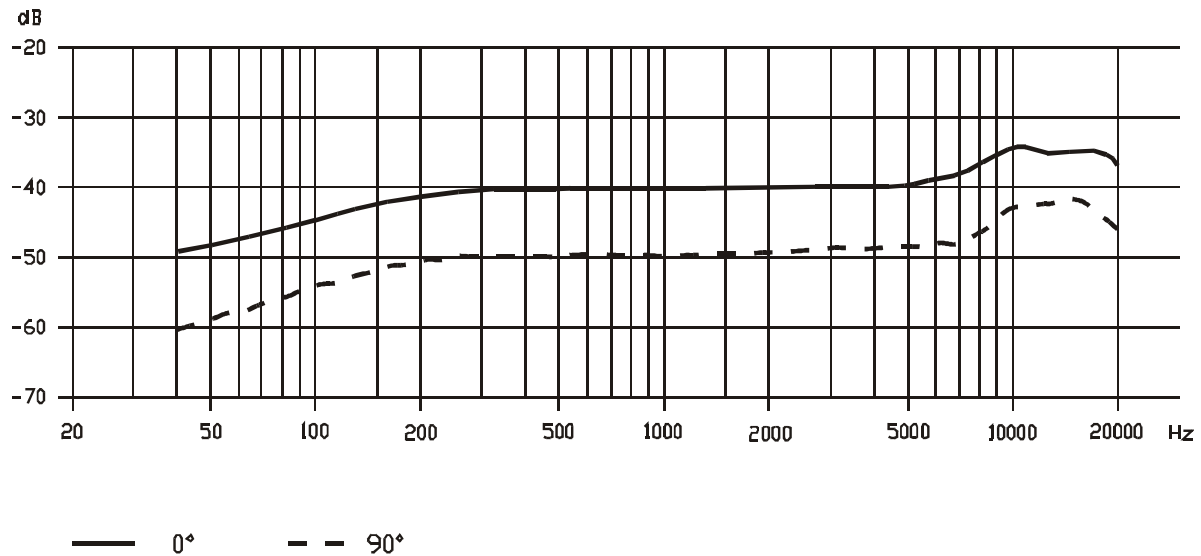
Frequency response curve ME 35

Courbe de réponse ME 35

Diagramma della risposta in frequenza ME 35

Diagrama de frecuencia ME 35

Frequentiediagramm ME 35



Frequenzdiagramm ME 36

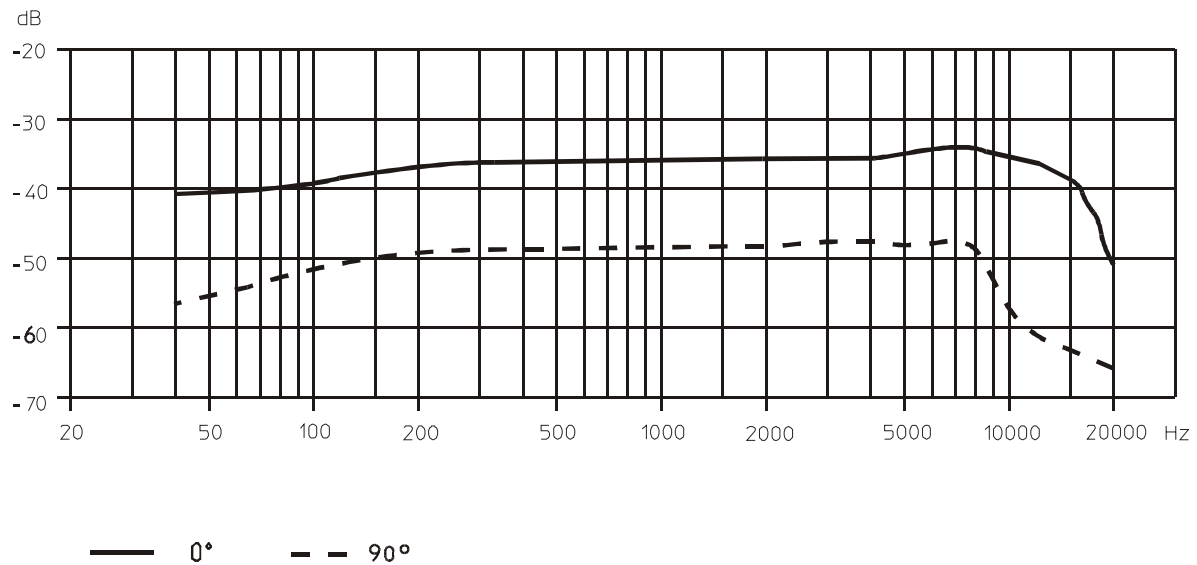
Frequency response curve ME 36

Courbe de réponse ME 36

Diagramma della risposta in frequenza ME 36

Diagrama de frecuencia ME 36

Frequentiediagramm ME 36



**Konformitätserklärung**

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG erklären, daß dieses Gerät die anwendbaren CE-Normen und Vorschriften erfüllt.

Approval

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declare that this device is in compliance with the applicable CE standards and regulations.

Certification

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG déclarons que cet appareil est en con-formité avec les normes CE.

Certificazione

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio risponde alle normative e alle prescrizioni CE applicabili.

Autorizacion

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple las normas y directrices de la CE aplicables.

Vergunning

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verklaren, dat dit toestel voldoet aan de toepasselijke CE-normen en voorschriften.

<http://www.sennheiser.com>

Aktuelle Informationen zu Sennheiser-Produkten erhalten Sie auch im Internet unter "<http://www.sennheiser.com>".

Up to date information on Sennheiser products can also be found on the Internet at "<http://www.sennheiser.com>".

Vous trouverez également toutes les informations actuelles relatives aux produits Sennheiser sur Internet, sous "<http://www.sennheiser.com>".

Informazioni attuali sulla gamma di prodotti Sennheiser sono disponibili anche in Internet al sito "<http://www.sennheiser.com>".

También en Internet, bajo "<http://www.sennheiser.com>" obtendrá Vd. informaciones actuales sobre los productos Sennheiser.

Actuele informatie met betrekking tot Sennheiser producten vindt u ook op Internet onder "<http://www.sennheiser.com>".

Änderungen vorbehalten
Subject to alterations
Sous réserve de modification
Con riserva di modifiche
Reserva de modificaciones
Wijzigingen voorbehouden



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
D-30900 Wedemark

Printed in Germany

Telefon +49 (0) 5130/600-0
Telefax +49 (0) 5130/600-300
www.sennheiser.com
Publ. 07/02 85344 / A01